



Zuzendaritza Batzordea - Junta Directiva

El pasado 9 de octubre tuvo lugar nuestra asamblea general con motivo del principio del nuevo curso 2013-14. Tras la lectura y aprobación unánime del acta anterior, el presidente saliente, Iñaki Fernández-Matamoros, presentó al actual, Miguel Sagüés, así como a todas las personas que actualmente componen la nueva Junta Directiva.

Nueva Junta Directiva :

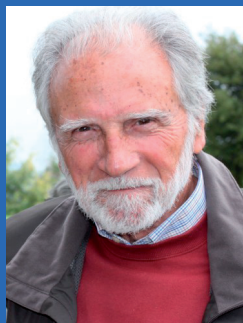
Presidente: Miguel Sagüés
Vicepresidenta: Itziar Olaizola
Secretaria: M^a Pilar Esnal
Tesorera: M^a Jesús Lizarazu
Vocales:
 M^a Dolores Otero
 M^a Carmen Alvarez
 Armando Martínez
 Juan Mari Pérez
 Manu Aguirre
 Emilio Cuadrado



Al finalizar la reunión todos los asistentes fueron obsequiados en el bar de Topalekua con unos pinchos que sirvieron para la confraternización entre las personas asociadas.

En este nuevo curso se han incorporado nuevos asociados/as a los que damos una cordial bienvenida.





Editoriala — Editorial

Miguel Sagüés
Lehendakaria

Bazkide agurgarriak :

10 urte bete ditu Helduen Hitza elkarteak. Oso gaztea da, baina, hala eta guztiz ere, esperientzia handia du dagoeneko. Lehenengo hogeita hamar kide haiek 300 baino gehiago dira gaur egun. Hamar urtean hamar aldiz kide gehiago ditu elkarteak; ez da, ez, txantxetako marka. Jarduera ugari egiten ditu elkarteak. 50 hitzaldi baino gehiago ikasturteko. Ostiraleko irteerak mendira ("txangoak" direla esaten dugu, baina ibilaldi horiek txango hutsak baino askoz gehiago dira). Irteera horietan ere izugarri hazi da parte-hartzaile kopurua, eta dagoeneko lau talde elkartzeko dira astero jarduera horretan. Hilean behin literatura-hizketaldiak izaten dira, eta hizketaldi horiek ere bikoiztu egin behar izan dira, izena eman dutenen kopuruak gora egin baitu. Euskarako eskolak, literatura-sorkuntzarako taldeak, literatura-lehiaketak... Urtez urte handitzen ari da jarduera eskaintza, eta baita parte-hartzaile kopurua ere. Hori da gure elkarteak.

Helduen Hitza, gure hitza, entzun egin behar da. Helduen hitza esperientziaren hitza da, eta elkarte honetako kide garenoi dagokigu esperientzia hori aberasgarri izatea kide garen gizartearentzat, gure gizartearentzat. Hori izan liteke, hain zuzen ere, gure elkartearen dimentsio berria: gizartearen dugun presentzia elkarteak osatzen dugunon esku dago. Helduen Hitza elkarteak kide askok jarduten dute dagoeneko gure gizartearen premiak asetzeko beren kontura lanean. Eta Helduen Hitza elkarteak ere asko lagun dezake lan horretan, elkarte bera hazi den maila berean hazi dadin.



Helduen Hitza cumple sus 10 primeros años. Es muy joven pero tiene ya una hermosa experiencia acumulada. Sus treinta primeros integrantes de la asociación pasan ya de los 300 actualmente. Eso de multiplicarse por diez en los diez primeros años no es poca cosa. Son muchas las actividades que desarrolla esta asociación. Más de 50 charlas en cada curso. Salidas al monte todos los viernes ("senderismo" es la expresión que utilizamos para denominar a estos paseos que son mucho más que mero senderismo). Estas salidas han aumentado en número de personas de tal manera que hoy son ya 4 los grupos que se forman todas las semanas. Tertulias literarias una vez al mes, pero también se ha duplicado cada tertulia por la cantidad de personas que se han apuntado a esta actividad. Clases de euskera, grupos de expresión literaria, concursos anuales de literatura... Y muchas más actividades que van aumentando continuamente en número y en cantidad de participantes. Esta es nuestra asociación.

Helduen Hitza: "la voz de los mayores", nuestra voz, que tiene que dejarse oír. La voz de los mayores es la voz de la experiencia, y de las personas que integramos la asociación depende también que esa experiencia enriquezca la sociedad a la que pertenecemos. Esta puede ser una nueva dimensión de nuestra asociación: de quienes la integramos depende nuestra presencia en la sociedad de que formamos parte. Son muchas las personas de Helduen Hitza que ya desarrollan, por su cuenta, una actividad en servicio de las necesidades de nuestra sociedad. Y Helduen Hitza, la asociación, puede ayudar a que este servicio vaya creciendo como ha ido creciendo la misma asociación.



Oharrak - Avisos

ZUZENBIDE BERRIA NUEVA DIRECCIÓN Teléfono

Por si algún socio/a desea enviar algún documento o carta a Helduen Hitza, la nueva dirección de Topalekua es: Paseo de Aiete, 85 -Ed.Topalekua 20009 Donostia.

Para cualquier información, el horario de oficina de Helduen Hitza en Topalekua es martes y miércoles de 10:15 a 13:00 y cuenta con un teléfono fijo (943467 665)

DEIA SOLICITUD

Se hace una llamada a todas las personas asociadas para que envíen sus textos con sugerencias, opiniones o lo que deseen comunicar, respecto a la Asociación, para incluirlo en el apartado dedicado a ello en la Revista. Pueden hacerlo por correo o al email : info@helduenhitza.com

TXANGOAK EXCURSIONES

Los próximos meses de febrero y marzo tendrán lugar nuevas excursiones de las que se informará, con día y recorrido, por el método habitual.

Gertaerak Sucesos

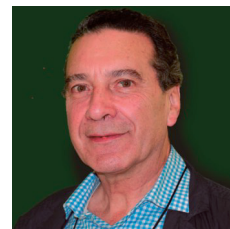
El pasado día 12 de octubre falleció el socio José Ramón Iturrarte Liceaga, que asistía a los cursos de las Casas de Cultura. Desde la Asociación Helduen Hitza, enviamos a su familia el sentido pésame por su pérdida .

Elkarriketa — Entrevista

Helduen Hitza / Iñaki Fernández-Matamoros

Iñaki Fernández-Matamoros

Lehendakarl ohla



Considera su etapa como un período de consolidación de HH para afrontar los retos pendientes

Iñaki Fernández-Matamoros, presidente saliente de HH, se dedicó durante su vida profesional a la gestión de los recursos educativos para el alumnado discapacitado desde el momento en que se suprimen los centros específicos para discapacitados hasta que se consolida el nuevo modelo de integración en los centros comunes para todos.

¿Cómo entraste en HH? Cuando me jubilé, me encontré con mi amigo Miguel Sagüés y ambos decidimos investigar si había vida más allá de la jubilación y “descubrimos” la Universidad para mayores, la Escuela de la Experiencia y... Helduen Hitza, que fue donde nos quedamos.

¿Qué actividades desarrollaste en HH en esos años? En esos años, junto con otros socios, fuimos impulsando o creando actividades como las salidas en bici, la tertulia literaria, el grupo de teatro, etc., etc.

¿Cómo encontraste y cómo dejas HH? Cuando llegué a la presidencia, HH era una asociación en marcha, pero su crecimiento imparable comenzaba a plantear problemas de organización. Por ello dimos representatividad en la junta directiva a las comisiones de cada actividad, de manera que la junta representaba realmente las actividades de HH. Otra medida fundamental ha sido el trabajo hecho en secretaría con la modernización y ampliación de la base de datos, desde la elección de actividades de cada socio hasta los protocolos de actuación, lo que nos ha permitido gestionar con agilidad el programa de cada actividad, la comunicación con los socios implicados en cada una de ellas, etc.

¿Cómo es el trabajo de un presidente? Además del trabajo ordinario de las juntas mensuales con los temas puntuales y las necesidades planteadas por las comisiones, o la relación con Tesorería y Secretaría para conocer la situación y tomar decisiones, el papel específico de presidente es el de representación de la Asociación ante las instituciones, fundamentalmente el Ayuntamiento y la Diputación, instituciones con las que mantenemos muy buenas relaciones y que están muy contentas con el trabajo realizado por HH en el ámbito de la política con las personas mayores.

De cara al futuro, ¿cuáles son las necesidades de HH y cuáles los retos? En primer lugar, tenemos que plantearnos el problema del crecimiento, que no cesa, y hacia dónde vamos. En mi opinión, se abren varias vías para canalizar esta fuerza creciente. Una de ellas es política: la introducción de HH en los organismos públicos de participación social como el Consejo de Mayores (a través de los consejos locales), los organismos municipales, etc. Otra es la participación de las personas mayores en la vida económica como está ocurriendo en los países más dinámicos empleando el potencial de *knowhow* de los mayores. Una tercera vía, relacionada con la anterior, es la del voluntariado.

Algunas voces critican que el funcionamiento jerárquico de HH impide el funcionamiento en red entre los socios para la organización de actividades “no regladas” como salidas al monte, viajes en pequeños grupos, organización de grupos con *hobbies* comunes... Yo estoy totalmente a favor de este modo de organización, pero para ello se necesitan dos condiciones: la primera es el acceso a nuestra página web por parte de cualquier socio por medio de una clave personal que le permita proponer una actividad determinada y buscar socios que la hagan posible. La segunda es la garantía de que la actividad no comprometa a la asociación, es decir, que sea totalmente ajena a ella. Por ejemplo, si un grupo de socios decide organizar un grupo para ir al monte, la responsabilidad ante cualquier accidente sea únicamente de la persona o personas implicadas.

¿Quieres decir algo más? Tengo que agradecer a todas las personas que han colaborado, tanto desde la Junta, las comisiones o a nivel individual, para que la Asociación siga viviendo, porque Helduen Hitza no es cosa de una persona o de una Junta.

Helduen Hitza II kontakizun laburren lehiaketaren sariak

II saria euskaraz

Idazlea: Lourdes Badlola



Gaur amets egin dut

Askotan bezala igaro da gaur ere nire eguna. Ezer berririk ez da gertatu, edo bai?

Beti bezala urreratu naiz leiho ertzero eta betikoa; denak goizean goiz badute gaur ere zer egina. Umeek eskolara, txikitxoek haurtzaindegietara eta zaharrak ere, beren “zahartzaindegietara” begirada galduta batzuk, besteak urduri, agian gehienak, etsipenez beterik.

Horrela dago nire garai honetan eratuta bizitza.

Arnasa sakon bat atera zait barren barrendik eta ekin diot nire egunari.

Ez dakit ikusitakoekin kutsatuta edo, nik ere, arin arin, bi edo hiru lan motari ekin diot, -askotan bezala- banuen ba nik asmoa, aldiko gauza bat, ondo eta disfrutatuz egiteko.....bihartik! gaur presa daukat.

Esan didate nire adinean ere, aktibo, ernai egon behar dudala. Gorputza zaindu eta zaildu eta burua edukiz eta informazioz bete. Askotan gertatzen da, zerbait azaldu edo konpartitu egin nahi -atzo jasotako berria, esaera, izena, hiria- eta ez da arrastorik ere, zer? gaizki “artxibatuta”? carpeta nueva”ireki beharko nuen?Ah!!!!

Batzuetan gauean, oheratzerakoan, nire buruak, gelditu ezin den “errotatxo” bat dirudi.

Horrela loak hartu ninduen, lehengo gau batean.

Ah! zein nolako ametsa egin nuen!

Korrika eta korrika, jende multzo ikaragarri baten tartean nindoan ni ere. Inork ez zion inori begiratzen, ezta elkar agurtu ere.

Korrika eta korrika!! Iluntasun baten erdian.

Nora zoazte?

Ez dakigu. Gehienak etzekiten nora zihoazen ere.

Ikusten duzu han goian argiz betetako jauregi distiratsu bat? (erantzun zidan emakume batek), ba ,gu gelditzen bagara, itzeldu egingo litzateke eta horrela argirik gabe geldituko ginateke, nora ezean.

Nork esan dizue hori?

Beraiek, hor goian bizi direnak.

¡Ni banoa hemendikan! beste zerbaiten bila bai nabil.

Eta zeren bila zabiltza ba?

Esan didate ba omen dagoela harri oso bitxia eta miresgarria, zoriontasuna, patxada eta bizitzan behar duzun dena ematen duena, ba, beraren bila nabil aspaldian.

Ekin nion bideari.

Korrika eta korrika; mendikateak, basamortuak, Ibaizabalak... gainditu ezinda, nekatuta eta aspertuta. Horrela nenbilela mendi tontortxo batetik erori egin nintzen, benetan jota nengoen. Utzi deioan, bilakaera zentsu gabeko honi!-pentsatu nuen- baina ...

Ah!!!!Sorpresa!!!!Gertatu da miraria!!!!

Lurrean, eta horrenbeste denboran bila nenbilen hura, han zegoen, distiratsu. Eta harrigarriena, nire barrendik atera zitzaidala, neronek naraman denbora guzian eta ni ohartu gabe, alfer alferrik hainbeste nahigabe eta denbora galtze igaro eta gero, ¡¡han zegoen, harri bitxi liluragarri hura.

Nire barrenean neukan argia, kanpoan bilatzen!!!

Harrituta, gertatutakoa sinistu ezinda nengoela, izaki adoretzu bat ondoratu zitzaidan.

Zerbait bilatu duzu? Galdetu zidan berak.

Bai ,baina zer dakizu zuk honetaz?

Denok eta betidanik geurekin daramakigun altxor bat dela.

Baina, zerbaitek, norbaitzuk, korrika eta korrika ipintzen gaitu (bere zerbitzurako) eta ahaztu egiten gara, bakoitzak barrenean daramagun argia piztea.

Ez dugu nahi ilunpean bizi eta hor goaz, korrika eta korrika, han goiko jauregi hartakoak, “beraiek” horrela nahi dutelako.

Nire “argiaren” jabe eginda; nengoen leku hura Paradisu bat dirudi.

Denok elkartzen gaitun haize epel, goxo batek exarkatzen gintuen.

Ilargia, bere gaueko eginkizuna beteta, ezkutatzen hari da, irribarrez dirudi.

Eta hor dator, gure maisu haundia, ezeren truke dena dohain ematen duena, inor korrika eta korrika ibili beharrik gabe beraren zerbitzari, dizdiraz jantzita, eguneroko bere betebeharra eskainiz.....!!!!!!Eguzkia!!!

Biziki guztiak, mantso, mantso, ekiten diote beren egunerokoari.

Haritza, urkia, pagoa, sagastiak, intxaurrondoak...denak lasai, prest, beren bizia eta fruituak eskaintzako.

Loretxoak, abereak, piztiak eta gizakia denak, “sinbiosi” jator baten biziaz.

Ezin dut deskribatu leku hartako emakume, gizon, zaharrak, gazteak eta haurrak, denak batera, zein “girotan” bizi diren.

Denak kolaboratuz eta behar dutena bakarrik hartuz.

Denok elkarri begietara begiratuz, irribarrez....Zein nolako zoriona sortu zitzaidan nire barruan.

Norberaren argia piztuta, beharrak murriztuta, gogoratu zitzaidan, idazle bati irakurritakoa, bere bizitzako momentu honetan gertatzen ari zizaiona.....

Gutxi behar dut, eta gutxi hori.....gutxitan behar dut.

Ah!!!!!!Esnatu egin naiz eta pentsatu dut...ametsa zen? Ezin da egia bihurtu?

Bertso bat etorri zait burura.....denontzako.

Hau da nerea, zurea, denon bizitza
jaso ezazu, pozik, ospetsu, zure gorputza
izan bada ere, zure bidea, latza eta laiotza
gaur, jantzi pitxi dotorez zure bihotza
badaukagu eta gure buruekin konfidantza
gu denon bizia, ez dela izango bakarrik ametsa.
Horrelako lagunekin nola galduko dugu esperantza.

II premio en castellano del II certamen de H.H.

Mi primo Antonio

Escritor: Emillo Cuadrado



Sentí un escalofrío cuando abrí la puerta. Nunca pensé ver aquella monstruosidad. Lo peor no era lo anómalo de la escena sino los antecedentes de aquel resultado. Antonio había nacido con defectos físicos bastante escalofriantes. Era notorio que le habían operado cirujanos plásticos y el resultado había sido un fiasco. Parecía mucho más joven, y hasta le había salido pelo. Me recordaba a Gary Cooper en “Solo ante el peligro”. Aquel no era mi primo. O quizás se trataba del hombre lobo. ¿Estaríamos en luna llena?...

Antonio. ¿Era él? No podía creerlo. Sin embargo, su voz y su risa inconfundibles me llevaban a ello. —Pinchito colorao— me había dicho risueño al abrir la puerta, y nadie salvo él me ha llamado así desde que éramos niños. Ni siquiera tía Amalia, siempre tan chungona. Era como un código secreto:

Pinchito colorao,

Mamburro,

nos decíamos el uno al otro, antes de sacudirnos la badana entre bromas y veras. Pero de esto hacía tanto tiempo que casi lo había olvidado. Y a pesar de que el timbre de su voz era más grave, propio de un hombre ya maduro, me vinieron a la mente las bromas de muchachos:

Pinchito colorao, la cola te he cortao.

Mamburro, la tuya te la ha comido un burro.

Las carreras por la calle, los trompicones, los pitillos fumados a escondidas. Toda mi infancia acudió de pronto a mi memoria al escuchar su voz en aquel desconocido.

¿No me reconoces, Pincho? Mi cara de sorpresa no pareció extrañarle. Con una sonrisa de oreja a oreja, se quitó la peluca. En su cabeza pelona todavía quedaban algunos cabellos rubio ceniza. Sacó de su bolsillo un rotulador y se pintó una mancha en la mejilla izquierda, allí donde Antonio tenía aquella extensa y horrible lesión cutánea, probablemente un angioma. *Mamburro, ¿dónde te has metido?, hace mil años que no te veo,* le dije convencido, contento de verlo de nuevo, impaciente por saber de él, después de tantos años.

Antonio me explicó su transformación. Efectivamente, había pasado por el quirófano varias veces. Además hacía deporte regularmente para mantenerse en forma. Su carrera estaba repleta de éxitos, pero su vida sentimental era un melodrama. Se había casado dos veces, la primera con una vieja loca que le hacía la vida imposible, pero que murió pronto dejándole un estupendo negocio y una estancia en Rosario con 900 vacas que nunca había visto ni en foto. De ellas se ocupaban don Clodomiro, el capataz y los peones. Su segunda mujer, y antigua querida, un bellezón, le salió puta y se la pegaba con sus mejores amigos. Sobre todo con un subsecretario peronista, más malo y más cabrón que el diablo. *–Tuve tiempo de poner mi dinero en la hucha cuando lo del corralito, casi no me birlaron nada.*

Todo esto me lo contó mientras cenábamos en el restaurante de lujo adonde fuimos a celebrar el reencuentro.

–Macanudo, Pincho. ¡Qué bueno verte de nuevo, en la madre patria! No vos cambiasteis nada. ¡Bárbaro! ¿Cómo vos lo hacés?

–Tú sí que has cambiado, Mamburrito, estás hecho un galán.

–Mi platita me ha costado, pero estoy hecho una mierda por dentro. Myrta me ha coronado y no puedo matarla porque no sabría vivir sin ella. Anda, vamos a tomarnos unas copas que no quiero echarme a llorar.

Casi tuve que pelearme con él a la hora de pagar.

–No, Pincho, es cosa mía. Yo te he sacado de casa para hablarte de esa puta que me está matando.

–De ninguna manera, estás en Donosti y aquí no tienes vara, –protestaba yo. Al final, aceptó con resignación.

–Bueno, pero solo esta vez, y déjame que te haga un regalo. ¿Te siguen gustando los toros?

–Sí, ¿por qué?

– Mañana te enviaré un abono para la feria de Bilbao. Soy amigo del apoderado de Manzanares –me dijo mientras cruzaba la calle tambaleante para tomar un taxi.

A la mañana siguiente, encontré en el bolsillo de la americana la tarjeta que me había dejado al despedirse.

Dr Antonio Sáez Letamendía

Ingeniero director de L C A Enterprise

123, avenida de Córdoba, planta 6,B departamento 32 Buenos Aires

Picado por la curiosidad, corrí a mi ordenador y busqué en Google. Ni rastro del doctor Sáez Letamendía, ni de la empresa LCA Enterprise. En Google Earth encontré el número 123 de la avenida Córdoba; era una residencia de 3 plantas con un pequeño jardín al fondo. Y fue entonces cuando me di cuenta de que me faltaba la cartera. El cabrón del Mamburrito me la había robado.

Corrí a la comisaría más cercana a formular la denuncia. El agente me escuchó con frialdad y atención profesionales. Examinó atentamente la tarjeta y consultó su ordenador. Entonces, soltó una gran carcajada y me explicó:

–El señor Letamendía, alias "cara pintada", está interno en el Soto del Real desde hace siete años.

Hitzaldiak euskaraz

Jorge Oteizari buruzko hitzaldien laburpena.

Txemi Valdecantos



Euskal Herrian inoiz artista herrikoirik egon baldin bada, hori zalantzarik gabe Jorge Oteiza oriotarra izan da. Bere herrikoitasun hori ez datza ordea egin zituen proposamen artistikoen zabaltasunean, ez eta edonork ulertuko lituzkeen eskultura popularrak egin izanean ere. Oteizak zioenez, artista baten izaeran bertan dagoen erantzukizunetako bat herriarekikoa da; hortaz, sortzaile plastiko edo estetiko soila baino gehiago, artista jendartearen eraldatzeko gaitasuna duen gizaki eraginkorra dela uste zuen. Horregatik, eskulturagilea izateaz gaindi, oriotarra kulturagile eta herrigilea izan zen, eta bere ardurei ondo baino hobeto erantzun zionez, euskaldun gehien-gehienok gutartzat daukagu, zentzu batean edo bestean, erlijio, ideologia edo “zoru etikoez” harago ere.

Kontraesanez betea, polemika eta desadostasunetan iaioa, Oteiza batez ere gizon zintzo bat izan zen, zuzena, bere pentsamoldeak muturreraino eramateko prest egon zena beti, nahiz eta pentsamolde horiek aldaketaren bat bizi izan zuten ere. Zuzentasun eta koherentzia horiek, hain zuzen ere, bere langintza artistikoaren punturik gorenean zegoelarik hura amaitutzat eman eta eskulturgintza atzean uztera eraman zuten; 1957an Sao Paoloko biurtekoa irabazi ondoren, mundu mailako artista bilakatu eta dirutza irabazteko aukera sortu zitzaionean gainera. Baina bere aburuz eskuartearen zuen proiektu esperimentalak agortua zegoen, ebatzita, eta hortik aurrerakoa errepikapen hutsala baino ez litzateke izango. Beraz antzua.

Proiektu esperimental hori izango zen Oteizaren eskultura-lanaren muina eta zentzua. Artea heriotzatik ihes egiteko aukera bat zenaz ohartuta, eta hura galkorra den materialen oinarritua zegoenez ere bai, materia hartaz libratzeko saiakeretan jardun zuen, fisika gaindituko lukeen ezerez mistiko baten bila: hutsune metafisikoaren bila alegia. Klarionen laborategi famatuan hutsune haren atzetik ibili zen, matematika, geometria, eta fisika ere erabiliz. Fusio nuklearraren ideia baliatuz lortu zuen azkenean bere helburua: kuboideen arteko talkak sortzen zuen energiak, haien tartean geratzen den espazioaren indarreztatzea eragiten du, eta indar hori da Oteizaren hutsune mistikoa, galezina, betirakoa. Materia, ondorioz, espazio hori mugatzen duen aitzakia fisikoa besterik ez da bere eskulturetan.

Errepublika garaiko primitibismoa, Ameriketarako bidaia inizatikoa, Arantzazuko hamalau apostoluak, espresibotasuna eta aldaketen legea, eskultura hustuak, kutxa metafisikoak, Deba edo Elorrioko pedagogia esperimentalak, zinea, Euskal Arte Eskolak, *Ez dok amairu*, arkitektura eta hirigintza proiektuak, *Quosque tandem...!*, poesia, hitzaldi eta idatzia... Oteiza Euskal Artista izan zen; hitzaren zabaltasun osoan gainera. Ondorengoentzako eredu nagusi eta ezinbestekoa, eta ez naiz soilik artistei buruz ari. Utzi gintuenetik hamarkada bat bete denean, bere lanak heriotzari gailendu zaionaren zalantza gutxi dago. Zuzen zebilenaren seinale.

ESKERRAK ETA ESKAERAK

Ilusio eta gogoz gatoz 10. Zenbakia aurkeztera. Eta honekin batera eskerrak ematera ideien sortzaile taldeari. Sortzen ari garela, norbaiten ideia beste batzuek ere berea egiten dutenean, ideia hori taldeko ideia bihurtzen da. Taldean zerbait erakitzen dugunean, denak gara beharrezko, denok dugu osotasunean eragina, bakoitzak guretik eta denok bakoitzetik. Makina bat bazkide aritu dira aldizkariaren lan honetan, eta ariko dira, zalantzarik ez dut, datorrenetan ere.

Animatzen zaituztet gurekin kolaboratzera eta gure ilusioak eta gogoak elkarbanatzeko aukera baliatzera.



Aldizkariaren Ekipoa

EXCURSIÓN AL VALLE DE KARRANTZA



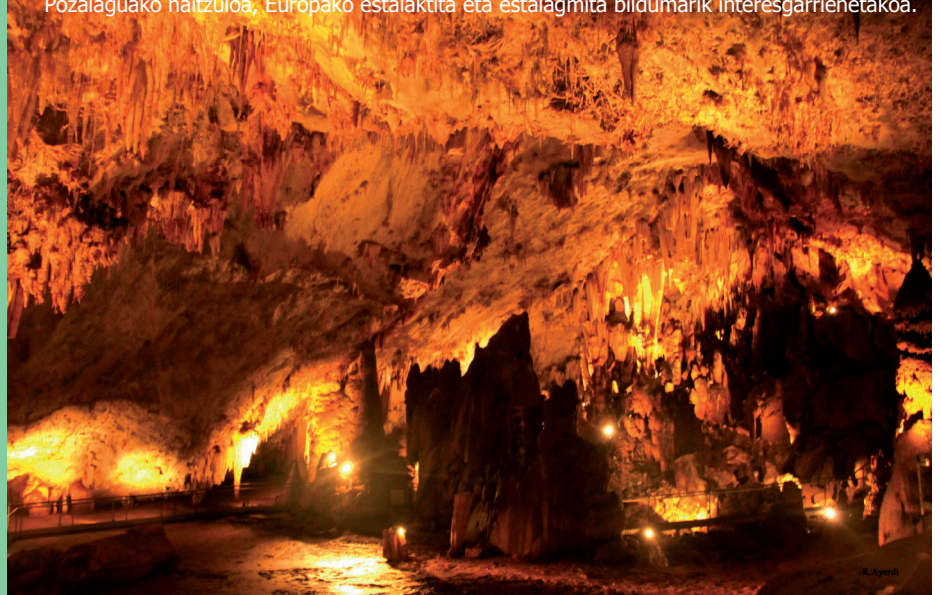
Karrantza bailara

Con una mañana fresca pero con sol salimos a las 8:00 de la mañana camino del Valle de Karrantza, Bizkaia.

Al llegar a las 10:30 fuimos a conocer las cuevas de Pozalagua, únicas en el mundo, descubiertas por unos obreros que se dedicaban a la tarea de desescombro de una de las cotidianas voladuras efectuadas en la cantera. Sobre todo son especiales por la cantidad de estalactitas excéntricas que cubren gran parte del techo de la cueva.

Hacia las 12:00 recorrimos una gran finca llamada Karpin Aventura. Es un refugio para animales heridos. En él se encuentran gran número de aves rapaces, avestruces, lince ibérico,

Pozalaguako haiztuloa, Europako estalaktita eta estalagmita bildumarik interesgarrienetakoa.



Karpin etxaldea



cos, dingos australianos, etc. etc. Es una visita curiosa donde al final del recorrido hay una sección con todos los animales prehistóricos, dinosaurios, mamut... en cartón.

A las 14:30 llegamos al restaurante. La comida resultó muy abundante y buena, con un buen servicio. A recomendar.

Por la tarde fuimos a Biaz, un pueblo del valle en el que se encuentra la ermita de San Andrés del siglo XVI que cuenta con un retablo que merece la pena ver.

Salimos para Donostia a las 18:30 llegando a las 20:30, después de haber pasado un bonito día.

Aldzkariaren ekipoa: M^a Carmen Alvarez (Koordinatzaile orokorra), Carmen Yubero, Maite Perez de Arenaza, M^a Carmen Martinez, Ramón Garmendia eta Raquel Ayerdi.

Argitaratzen du: Helduen Hitzak

Egoitza: P^o de Aiete, n^o 85 - Ed. Topalekua- 20009 - Donostia

Tel. 674130270— 943467665

info@helduenhitza.com — www.helduenhitza.com

Helduen Hitza no se hace responsable de las opiniones vertidas por sus colaboradoras y colaboradores en esta publicación.